

## Lusofonia: Relações entre português e crioulos domina reunião em Bragança

30-set-2008

Porto, 30 Set (Inforpress) - A relação de enriquecimento entre o português e os crioulos é o tema central do VII Colóquio Anual da Lusofonia, que decorre entre quinta-feira e domingo, em Bragança, tendo o escritor moçambicano João Craveirinha como convidado especial.

Na edição deste ano, o colóquio vai dedicar especial atenção à influência dos crioulos na língua portuguesa e vice-versa, uma área que está "muito pouco estudada", disse hoje à Lusa o presidente da comissão executiva deste encontro, Chrys Chrystello.

"Muitos estudam os crioulos de Moçambique ou de Cabo Verde, mas ninguém aprofunda a sua influência na língua portuguesa e vice-versa", afirmou o responsável, lamentando o "desconhecimento profundo" que existe nesta área.

O acordo ortográfico estabelecido entre os países lusófonos é outro assunto em destaque no colóquio, onde serão analisadas algumas das implicações práticas da sua entrada em vigor.

"Só para dar um exemplo, o maior corrector ortográfico de língua portuguesa ainda não sabe quando terá uma nova versão que já contemple as alterações impostas pelo acordo ortográfico", salientou Chrys Chrystello.

Entre os temas que estarão também em debate nos trabalhos deste encontro destaca-se uma análise sobre vários problemas relacionados com a tradução, nomeadamente o seu ensino, as inovações tecnológicas e as implicações do acordo ortográfico.

O programa inclui ainda homenagens a Vitorino Nemésio e ao Padre António Vieira, que, segundo o principal responsável pela organização do evento, "são duas figuras muito importantes da língua portuguesa que estão muito esquecidos".

Recitais de música e poesia, exposições, mostras de livros e sessões de autógrafos estão também no programa deste colóquio, durante o qual será atribuído o II Prémio Literário da Lusofonia.

No final dos trabalhos os participantes no VII Colóquio Anual da Lusofonia seguem para Santiago de Compostela, onde participam, a 6 de Outubro, no primeiro acto oficial da Academia Galega da Língua Portuguesa.

Inforpress/Lusa